

Naoki Urasawa  
presenta  
Horrible Story

PLANETA  
DEAGOSTINI  
COMICS

# MONSTER



Libro 1  
Herr Doctor Tenma

SHUNJI YAMADA



presenta

# MONSTER

Düsseldorf, Alemania, 1986. Un día, el Dr. Kenzo Tenma ignora las órdenes de su jefe acerca de operar a un niño.

«Y ahí empieza esta terrible historia!»

¿Cómo podría el Doctor Tenma saber que su decisión de cumplir con su deber de salvar vidas, más que convertirse en un éxito, daría pie al nacimiento de una criatura terrible? Pero ¿qué es la justicia? ¿Y la maldad?

En el primer libro de Monster vemos por primera vez al monstruo.

¿Qué ocurrirá después?



**SALÓN DEL  
MANGA**

4,15 euros 690 PTAS.

# MONSTER

## ¿Qué hacer para detener a un monstruo?

Cuando los editores buscan mangas para editar en España, suelen buscar algunos rasgos específicos, centrarse en algunas cosas. Por ejemplo, intentan buscar un buen producto, a poder ser que haya funcionado bien en el país de origen. Además, la temática tiene que ser adecuada para el público español, interesante y no demasiado extranjera, y nunca está de más que el dibujo esté bien, la narración sea fluida y sea agradable de leer.

Siempre se intenta que los mangas editados en nuestro país reúnan todos estos factores, y *Monster* es una buena muestra de ello. No sólo el dibujo y la narración son excelentes, sino que el autor es más o menos conocido por los otakus y fans del manga y anime en general, la historia ha sido un éxito constante desde que la empezaron a editar en Japón y como es un thriller, la temática encantará a los fans del cómic.

Todo comienza con un joven cirujano japonés empleado en un importante hospital alemán que, en un momento determinado, debe tomar una difícil decisión. Creyendo hacer lo mejor, *Tenma*, pues ése es su nombre, dará nacimiento, sin saberlo, a un monstruo que acabará obsesionándole. Es con estas premisas que *Urasawa* genera el estupendo thriller psicológico que ahora tienes en tus manos.

Si os gusta la animación japonesa seguramente habréis reconocido el dibujo del autor, por mucho que su obra más conocida en España, *Yawara!* o *Cinturón negro*, no tenga nada que



ver con el tema de *Monster*. Si en la historia de *Ginger Inokuma* nos contaba las aventuras y desventuras de una genio del judo femenino, y en su otro manga editado en España, *Pineapple Army*, cómo un mercenario daba clases a civiles sobre cómo sobrevivir a todo tipo de ataques y desgracias, descubriéis una nueva faceta de *Urasawa* en esta obra. Con ciertos toques a lo *El fugitivo*, la historia del joven doctor y su lucha por detener a un psicópata asesino del que se siente responsable ha logrado mantenerse varios años como todo un referente en el panorama del manga japonés.

*Monster* es otro de los títulos destinados a inaugurar la nueva línea de manga de *Planeta DeAgostini*, llamada *Biblioteca Pachinco*. La idea es abrir un nuevo frente para que los lectores de manga que vayan creciendo tengan productos a su gusto, con temáticas algo más complejas e historias más interesantes. Y como inicio, este manga de *Urasawa* es perfecto: para que veáis que el manga no es sólo amor, acción y chicos con poderes, y que hay historias que, siendo de otro estilo, también valen la pena. Porque a nadie le extrañaría el argumento de este manga como serie de televisión.

# OPERATIONSSAAL 1

ZAS

OPERATIONSSAAL 1

RIIEK.

TAP!

TAP!

HA  
ESTADO  
GENIAL.

CLARO,  
COMO  
SIEMPRE.

¡ES INCREÍBLE  
CÓMO HA PODI-  
DO LOCALIZAR  
Y FICAR TAN RÁ-  
PIDO UN ANE-  
RISMA CEREBRAL  
EN UNA POSI-  
CIÓN TAN COM-  
PLICADA!

Y SU  
MODO DE LI-  
MAR EL HUE-  
SO CRANEAL.  
EN UNA PA-  
LABRA:  
¡FABULO-  
SO!

HA  
SIDO UNA  
INTERVEN-  
CIÓN MA-  
GISTRAL,  
DOCTOR  
TENMA.

HEMOS  
VUELTO A  
COMPROBAR  
POR QUÉ LE  
LLAMAN GE-  
NIO, KENZO  
TENMA.



MUCHÍ-  
SIMAS  
GRA-  
CIAS.



AÚN ESTANDO  
CANSADO POR  
HABER HECHO LA  
GUARDIA DE NEU-  
ROCIURUJÍA Y UR-  
GENCIAS, LO HA  
DADO TODO.

OH, NO,  
EL MÉRITO  
ES DE TO-  
DOS.



VIELE DANK.  
MUCHAS  
GRACIAS.



AH...

Y yo me pare sobre la arena del mar, y vi una bestia subir del mar; que tenia siete cabezas y diez cuernos; y sobre sus cuernos diez diademas; y sobre las cabezas de ella nombre de blasfemia. [...] Y adoraron al dragón que habia dado la potestad a la bestia, y adoraron a la bestia, diciendo: ¿Quién es semejante a la bestia, y quién podrá lidiar con ella?

*Apocalipsis según San Juan 13, 1-4.*

## CAPÍTULO I

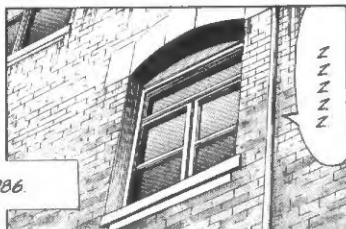
# HERR DOKTOR TENMA







1986.







EL MATRIMONIO  
LIEBHART SE  
MOSTRÓ SONRIEN-  
TE JUNTO A SUS  
DOS HIJOS GEME-  
LOS. SIN MOSTRAR  
UN ATISBO DE  
CANSANCIO

LA FAMI-  
LIA QUE  
SE QUE  
DARÁ EN  
DUSSEL-  
DORF DU-  
RANTE UN  
TIEMPO



MMM  
ES CO-  
MO SI NO  
HUBIERA  
DORMIDO  
NADA



VAMOS,  
NI HABLAR  
FARRIBA!  
FESTA ES  
TU NOTI-  
CIA!

UH  
EEN  
?



ECHA  
UN VIS-  
TAZO A  
LA TE-  
LEVI-  
SIÓN

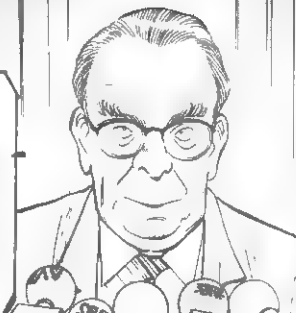
AYER LA CAN-  
TANTE DE ÓPERA  
ROSENBACH SE  
DESMAYÓ AL  
SUFRIR UNA  
APOPLEJÍA POR  
HEMORRAGIA  
CEREBRAL



EL ESTADO DE LA  
CANTANTE ES ESTABLE  
EL DIRECTOR HEINEMANN  
DEL HOSPITAL MEMO-  
RIAL EISLER DE DUSSEL-  
DORF DONDE SE LLEVÓ  
A CABO LA INTERVEN-  
CIÓN QUIRÚRGICA,  
HA CONVOCADO UNA  
RUEDA DE PRENSA  
HACE APENAS  
UNOS INS-  
TANTES

ESCU-  
CHEMOS  
SUS PA-  
LABRAS

EL DIAGNÓSTICO DE LA SEÑORA ROSENBACH ES DE APOPLEJÍA POR HEMORRAGIA CEREBRAL CAUSADA POR UN ANEURISMA QUE HA PERFORADO UNA ARTERIA POR LO QUE RESPECTA A LA OPERACIÓN TAL Y COMO ESTABA PLANEADO HEMOS LOCALIZADO Y FIJADO LA ZONA CON ÉXITO



SIN EMBARGO ES PREVISIBLE QUE PUEDA DARSE EL CASO DE HIDROCEFALIA. FALTA DE RIEGO SANGUÍNEO POR CONTRACCIÓN DE LOS VASOS CEREBRALES O EDEMA CEREBRAL SECUNDARIO PARA PREVENIR ESTOS CONTRATIEMPOS HEMOS TOMADO UNA SERIE DE MEDIDAS

LO QUE SE PREGUNTAN MUCHOS FANS DE LA SEÑORA ROSENBACH ES SI LAS POSIBILIDADES HAY DE QUE SE RECUPERE?

¿PODREMOS VOLVER A OÍR SU VOZ?



HAREMOS TODO LO HUMANAMENTE POSIBLE POR DEVOLVERLE LA VOZ



EL EQUIPO DEL DR. HEINEMANN QUE HASTA AHORA HA REALIZADO CON ÉXITO UN SINFIN DE COMPLICADAS OPERACIONES HA REAFIRMADO LA POSICIÓN DE NUESTRO PAÍS EN EL MUNDO DE LA MEDICINA CON ESTA NUEVA HAZAÑA

DE MOS PA SO A OTRA NOTICIA



KENZŌ ¡HA ESTADO GENIAL!



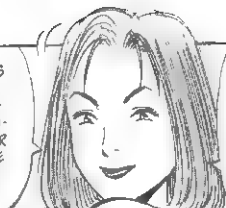
ESTO NO ERA MI NOTICIA ERA LA NOTICIA DE TU PADRE

TIENES RAZÓN PERO





Y GRACIAS  
A ELLO,  
EL HOSPI-  
TAL MEMO-  
RIAL EISLER  
ADQUIERE  
PRESTI-  
GIO



SEGURO  
QUE MI  
PADRE TE  
ESTA MUY  
AGRADE-  
CIDO

ES LA  
NOTICIA DE  
MI PADRE POR-  
QUE TÚ, COMO  
MIEMBRO DEL  
EQUIPO, HAS  
REALIZADO  
UNA OPERA-  
CIÓN EXCEP-  
CIONAL.

EL QUE  
ESTÁ  
AGRA-  
DECIDO  
SOY  
YO



PORQUE ES  
GRACIAS A TU  
PADRE QUE UN  
MÉDICO JAPO-  
NÉS COMO YO  
PUEDE EJER-  
CER EN ALE-  
MANIA

SIGUE ASÍ,  
KENZŌ MIENT-  
RAS SIGAS  
AL LADO DE  
MI PADRE.  
TODO IRÁ  
BIEN



ES SÓLO  
CUESTIÓN DE  
TIEMPO QUE  
MI PADRE  
ASCIENDA A  
UN PUESTO  
TODAVÍA  
MÁS ELE-  
VADO Y



Y ENTONCES  
TÚ TAMBIÉN  
TE CONVERTIRÁS  
ENSEGUIDA  
EN JEFE DE  
CIRUGÍA Y AL  
FINAL, EN EL  
DIRECTOR DEL  
HOSPITAL



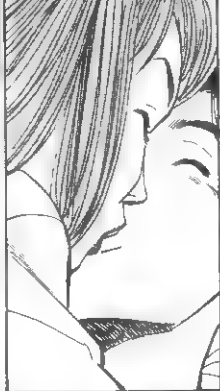
¡Y  
ENTON-  
CES YO  
SERÉ LA  
ESPO-  
SA DEL  
DIREC-  
TOR!

¡A  
G  
H!



HAZME  
FELIZ

EL SUFRI-  
MIENTO NO  
VA CONMI-  
GO, YA LO  
SABES



AH, A  
PROPOSITO,  
MI PADRE  
QUEDO EN-  
CANTADO  
CON TU  
TESIS



E DE VE-  
RAS?



PUES  
SI

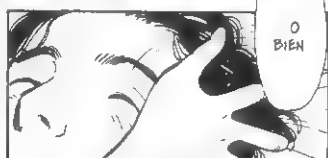
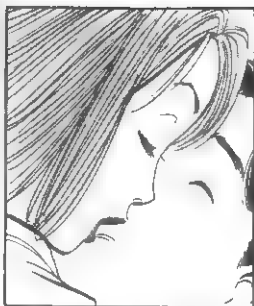
CUANDO MI  
PADRE LA PRE-  
SENTE NO HAY  
DUDA DE QUE  
TENDRA UN ECO  
CONSIDERABLE  
EN EL MUNDO  
ACADEMICO

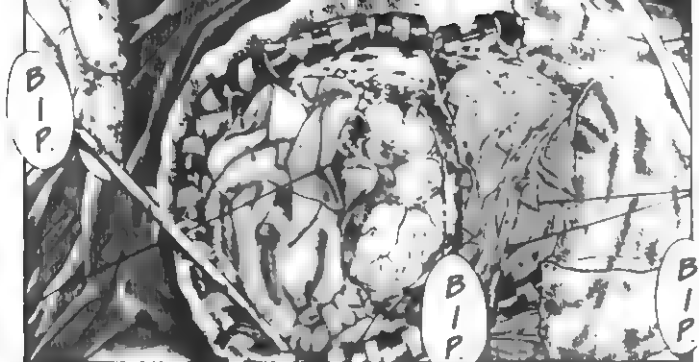


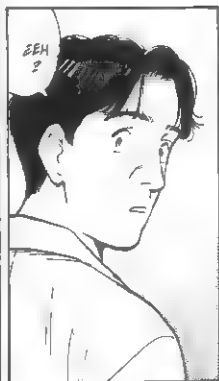
PORQUE  
LA ESCRI-  
BISTE PA-  
RA EL ENO  
ES ASI?



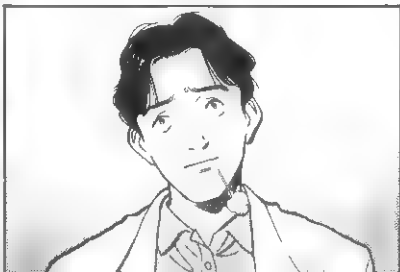
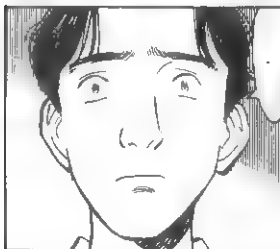
C-  
CLARO









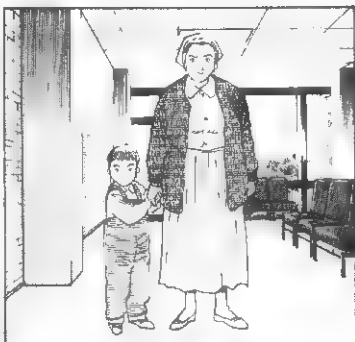




SE TRATA DEL SR KESTNER, PACIENTE DE LA UNIDAD DE CUIDADOS INTENSIVOS SU PRESIÓN SANGUÍNEA HA BAJADO HASTA 70, DOCTOR



BIEN ADMINISTRE TRES MILIGRAMOS MÁS EN LA DOSIS DE INOVAN





DEVUÉLVAME A MI MARIDO



¿CÓMO DICES?



¡DEVUÉLVAME A MI MARIDO!



EL HOSPITAL HIZO TODO CUANTO PUDO POR

¡MIENTRES!



¿EH?

¡AQUEL DÍA, MI MARIDO FUE EL PRIMERO EN INGRESAR!



¡MI MARIDO INGRESÓ ANTES QUE AQUELLA CANTANTE!

¡Y SIN EMBARAO A ELLA LA ATENDIERON ANTES!



¿EH?



SACASO NO  
ES USTED EL  
MEJOR MÉDICO  
DE ESTE  
HOSPITAL?  
¿EH?

ENTONCES  
¿POR QUÉ  
NO OPERÓ  
USTED A MI  
MARIDO QUE  
ERA EL PRIMERO?



AQUEL

AQUEL  
DÍA



ESA NOCHE ESTABA  
DURMIENDO Y ME LLAMARON  
AL BUSCA ME DIERON QUE  
HABÍA HABIDO UN ACCIDENTE  
EN UNA OBRA Y QUE DEBÍA  
OPERAR A UN HOMBRE  
TURCO



DR  
TENMA



A  
USTED  
NO LE  
TOCA  
AQUÍ

VAYA LO  
ANTES  
POSIBLE  
AL QUIRÓFANO  
NUMERO 1

¡ES UNA  
ORDEN DEL  
DIRECTOR.  
DESE PRI-  
SA!



¡SI LE  
HUBIERA  
OPERADO  
USTED  
HABRÍA  
SOBREVIVIDO!



¡PERO NO  
PREFIRIÓ  
OPERAR  
ANTES A  
ESA CAN-  
TANTE!



¡M  
A  
M  
A  
A!  
A!

¡M  
A  
M  
A  
A!  
A!



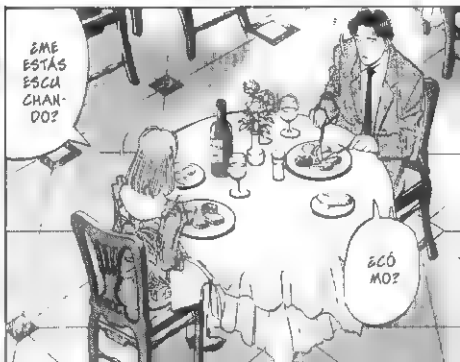
¡DE-  
VUÉLV-  
ME A MI  
MARI-  
DO!

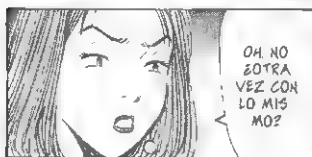
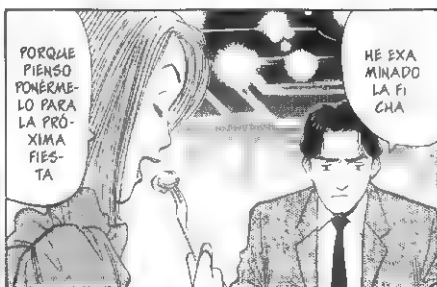
¡DE-  
VUÉLV-  
VAME-  
LO!



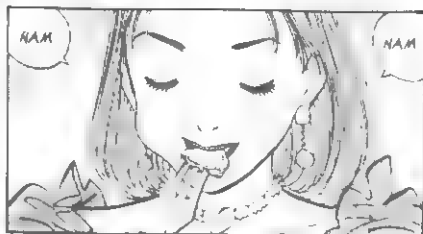
¡M  
A  
M  
A  
A  
A  
H  
H  
H  
H!

¡M  
A  
M  
A  
A  
A  
H  
H  
H  
H!









"SIMPLEMEN-  
TE, NO TO-  
DOS SOMOS  
„GUALES“

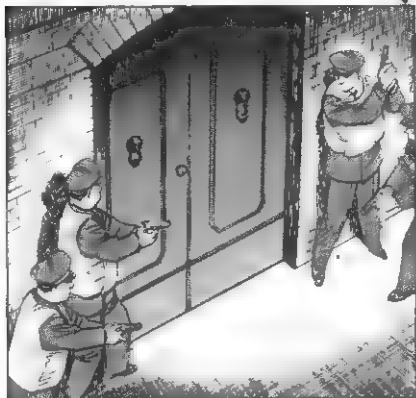
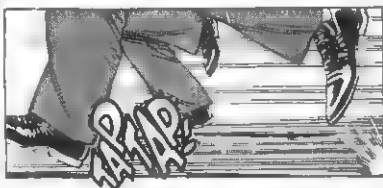
"¿DE  
VUELVA-  
MELO?"

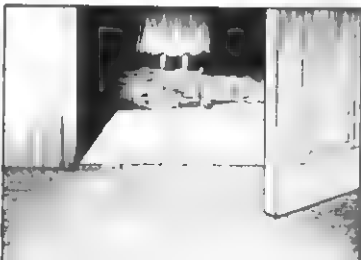


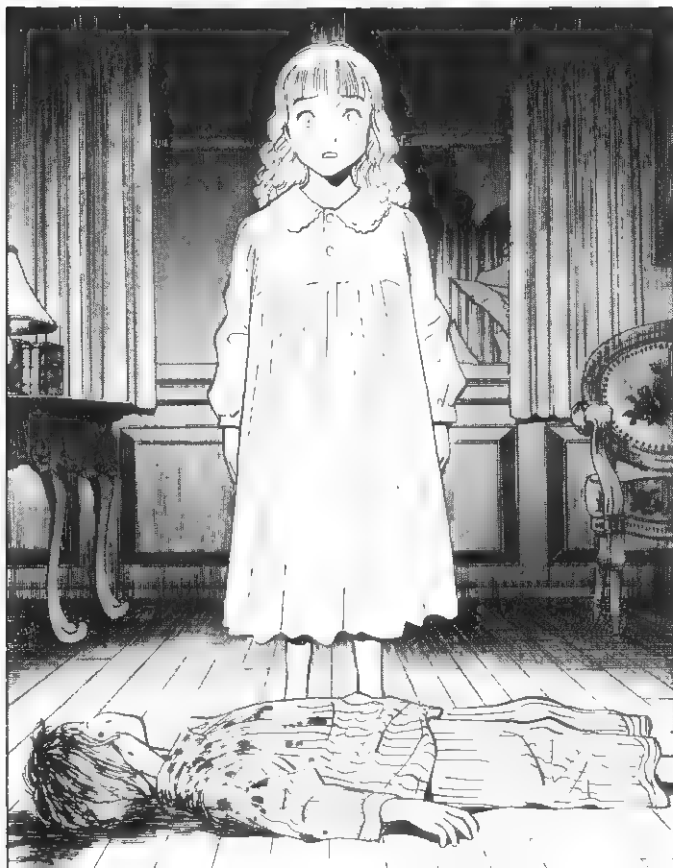
"¿DEVUEL-  
VAME A  
MI MA-  
RIDO!"















¿UNA  
BALA EN  
LA CABE-  
ZA ? EY  
EL PULSO?  
YA VEO

BROM!

## CAPÍTULO 2

# MÁTALE...

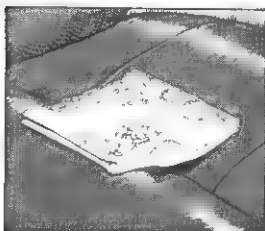
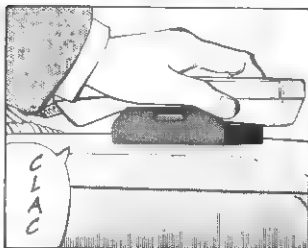


AJÁ  
¿EL PA-  
CIENTE  
ES UN  
NIÑO?

FLAKS

FLAKS

SI SUS  
PADRES HAN  
SIDO ASESINA-  
DOS EN EL TIRO-  
TEO CREEMOS  
QUE QUERIAN  
DESVALIJAR  
LA CASA



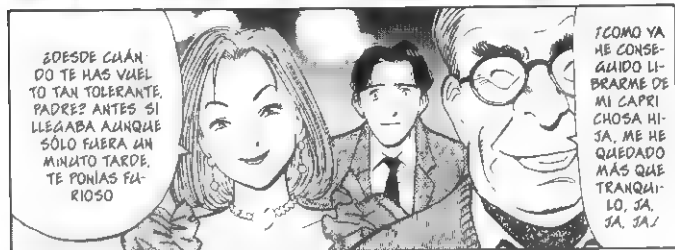


DISCULPE, SEÑOR HEINEMANN, HE ESTADO CON SU HIJA HASTA MUY TARDE Y



PERO QUÉ DICES, TENMA? ¿SI EVA ES TU PROMETIDA?

¿TE APE-TECE UNA TAZA DE TÉ?



¿DESDE CUÁNDO TE HAS VUELTO TAN TOLERANTE, PADRE? ANTES SI LLEGABA AUNQUE SÓLO FUERA UN MINUTO TARDE, TE PONIAS FU-RIOSO

¡COMO YA HE CONSEGUIDO LIBRARME DE MI CAPRI-CHOSA HIJA, ME HE QUEDADO MÁS QUE TRANQUILO, JA, JA, JA!



¿LES HAS DICHO YA A TUS PADRES QUE HE-MOS DECIDIDO QUE LA BODA SE CELEBRARÁ EN ABRIL DEL AÑO PRÓ-XIMO?

¡SÍ!



PERO COMO MI PADRE TIENE SU PROPIA CLÍNICA Y NO PUEDE PERMITIRSE UNAS VA-CACIONES MUY LARGAS...

TODAVÍA NO SÉ SI PODRÁ VE-NIR HASTA ALEMA-NIA



¿TU HERMANO  
VA A HEREDAR LA  
CLÍNICA, EVERDAD?  
¿NO SERÍA UNA BUENA  
OCASIÓN PARA DEJAR DIS-  
FRUTAR A TUS PADRES  
DE UN VIAJECITO AL  
EXTRANJERO?

ES  
CIERTO.  
QUERE-  
MOS INVI-  
TARLES  
AQUÍ



LA VERDAD  
ES QUE ME  
SIENTO HALA-  
GADO POR SU  
AMABILIDAD.  
SEÑOR DI-  
RECTOR

LA CLI-  
NICA DE  
MIS PA-  
DRES ES  
MUY PE-  
QUEÑA Y  
ADEMÁS  
SOY EL  
TERCER  
HIJO

CUANDO  
ESTABA DE RE-  
SIDENTE Y A LO  
MÁXIMO QUE AS-  
PIRABA ERA A EN-  
TRAR EN ALGÚN  
HOSPITAL UNI-  
VERSITARIO. TOPE  
CON SU ARTÍCULO,  
QUE ME IMPRESIONÓ, Y



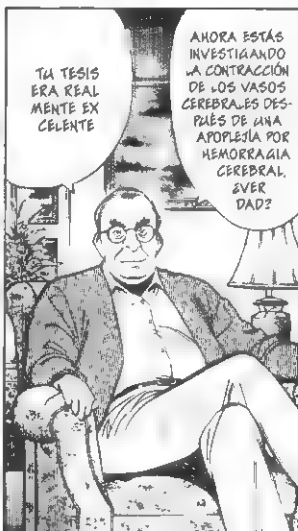
TODAVÍA ME  
ACUERDO DEL  
KENZÓ QUE VI  
NO TAN DECIDIDO  
A VER A MI PA-  
DRE ¿SI PENSÉ  
QUE ERA UN ES-  
TUDIANTE DE  
SECUNDA-  
RIA?

JE.  
JE.



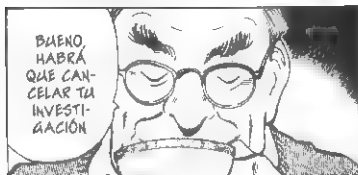
¿Y PENSAR  
QUE AHO-  
RA ERES EL  
JOVEN MÉ-  
DICO MÁS  
BRILLANTE  
DEL HOSPI-  
TAL MEMO-  
RIAL BLS  
LER!

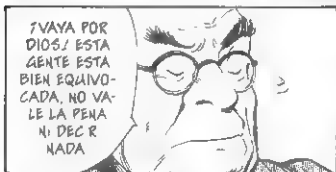
LA VER-  
DAD ES  
QUE TEN-  
GO MU-  
CHO QUE  
AGRADE-  
CERLE  
DIREC-  
TOR



TU TESIS  
ERA REAL  
MENTE EX  
CELENTE

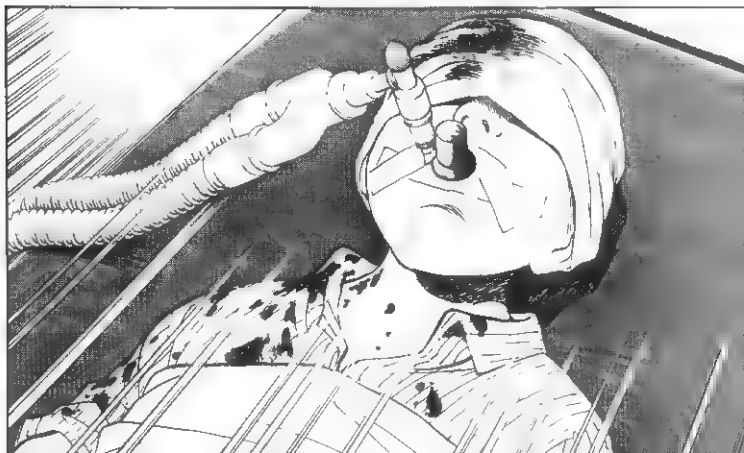
AHORA ESTÁS  
INVESTIGANDO  
LA CONTRACCIÓN  
DE LOS VASOS  
CEREBRALES DES-  
PUÉS DE UNA  
APOPLEJÍA POR  
HEMORRAGIA  
CEREBRAL.  
EVERDAD?

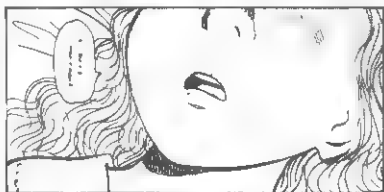
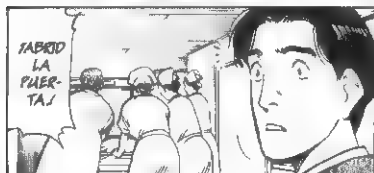


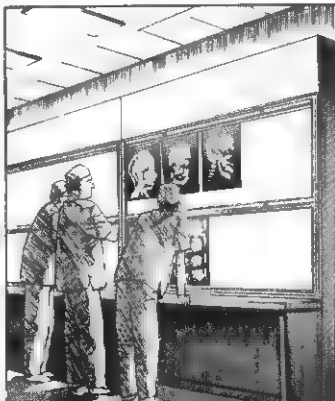
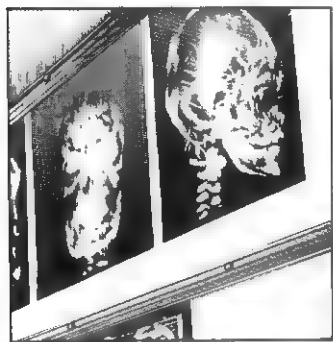




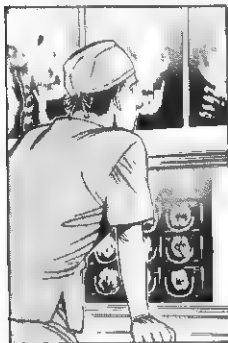
















**¡EAT!**





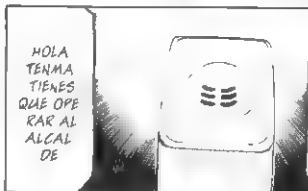
SON  
ORDENES  
DIRECTAS  
DEL DIREC  
TOR PON  
GASE AL  
TELÉFO  
NO



EH



D.GAME  
SOY TEN  
MA



HOLA  
TENMA  
TIENES  
QUE OPE  
RAR AL  
ALCAL  
DE

TAMBIÉN HE  
AVISADO A  
LOS DOCTO  
RES EIZEN  
Y BOYARD  
CREO QUE  
SERÁ SU  
FICIENTE



PE PERO  
SEÑOR DIREC  
TOR AHORA  
MISMO ESTA  
BA A PUNTO  
DE EMPEZAR  
OTRA OPE  
RACIÓN

ESA OPE  
RACIÓN SE  
LA DEJA  
REMOS AL  
DR BEC  
KER



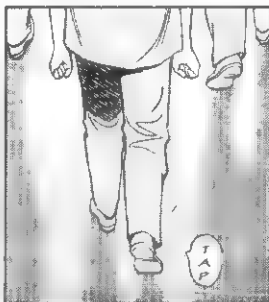
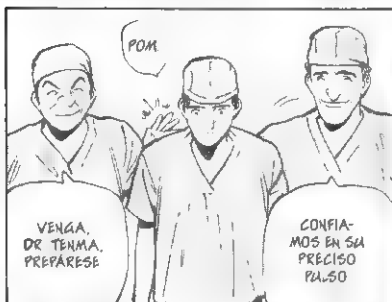
QUÉ




DISCULPE PE  
RO EL PACIENTE DE  
LA OPERACIÓN QUE  
IBA A HACER SESE  
NIÑO TIENE UNA BALA  
ROZANDO LA ARTERIA  
CEREBRAL MEDIA. VA  
A SER UNA INTER  
VENCIÓN EXTRE  
MAMENTE  
DIFÍCIL


Y AÚN  
ASÍ CREO  
QUE YO  
PODRÍA  
CONSE  
GUIRLO!







"NOSOTROS  
SOMOS CIENTÍFICOS ANTES  
QUE SALVAVI-  
DAS SO NO ES  
ASÍ TENMA?"



"SIENTO DECIRLO  
PERO SI YO HA-  
BIERA OPERADO  
A ESE PACIENTE,  
QUIZÁS SE HA-  
BIERA SAL-  
VADO"

"NO HICE MÁS  
QUE OPERAR A  
ESA CANTANTE  
DE ÓPERA TAL  
Y COMO ME  
ORDENÓ EL  
DIRECTOR"



"YO  
NO TU  
VE LA  
CULPA"

"CLA-  
RO QUE  
NO"



"SIMPLE-  
MENTE, NO  
TODOS SO-  
MOS IGUA-  
LES"

"¿DE-  
VUÉLVA-  
MELO!"



"¿SI LE  
HUBIERA  
OPERADO  
¿USTED  
HABRÍA  
SOBREVI-  
VIDO?"

"PERO  
EN VEZ DE  
ESO PREFI-  
RIÓ OPERAR  
ANTES A  
ESA CAN-  
TANTE!"

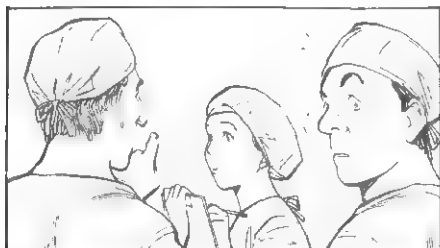
"¿DE-  
VUÉLVA-  
MELO!"

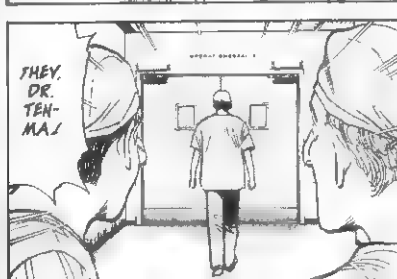
"¿DE-  
VUÉLVA  
MELO!"

"¿DE-  
VUÉLVA-  
ME A MI  
MARI-  
DO!"

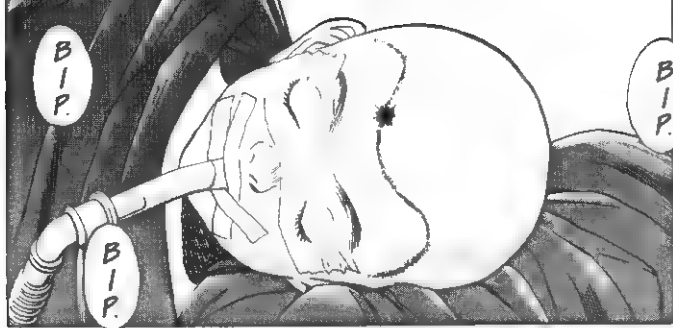


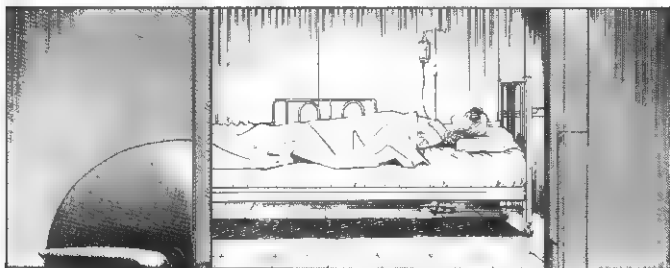
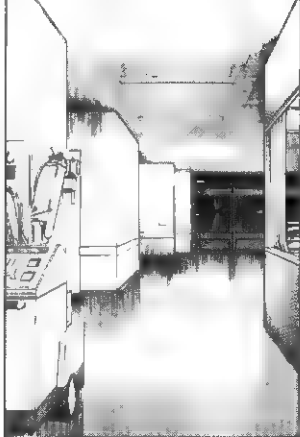












SE HA  
INFECTADO  
LA HERIDA.  
DESINFECTA-  
LA CUIDADO-  
SAMENTE

B I P

B I P

B I P

VOY A  
RETIRAR  
LA PIEL AL-  
REDEDOR DE  
LA HERIDA

## CAPÍTULO 3

# DEGRADACIÓN

B I P

B I P

B I P

HAY QUE  
EXTIRPAR LA  
PARTE DAÑADA  
ANTES DE QUE  
SE PRODUZCA  
UNA INFLAMA-  
CIÓN CEREB-  
RAL

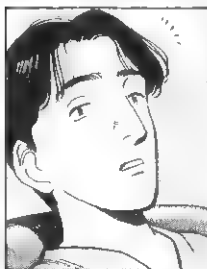
PROCE-  
DA A SU  
COMPLETO  
DESBRIDA-  
MIENTO

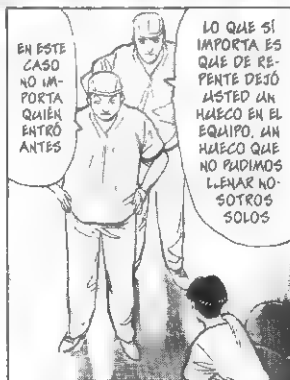


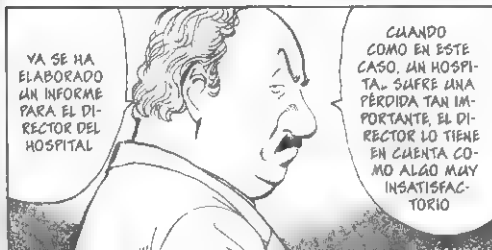
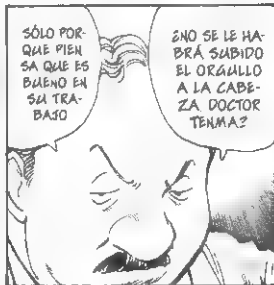
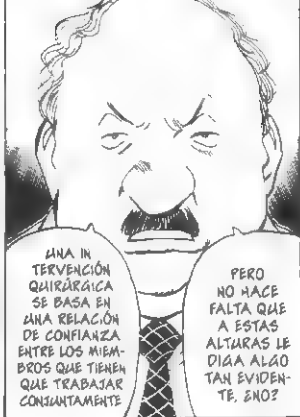


UCI











PREPÁ-  
RESE

**¡ADÍ!**



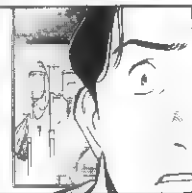
PE-  
RO



PE  
PERO  
¿ESPE-  
REN!



DOC-  
TOR  
TEN-  
MA



LA PRESIÓN  
SANGUÍNEA  
DEL CHICO ES  
DE 114/82 Y  
SU PULSO  
DE 84

LAS CONS-  
TANTES VI-  
TALES SE  
MANTIE-  
NEN ES-  
TABLES



¿DE  
VERAS?

ESO  
ES GE-  
NIAL

CENTRO DE  
DUSSELDORF



ESTA MA-  
DRUGADA  
EL ALCALDE  
RODECKER  
FALLECIÓ EN  
EL HOSPITAL  
MEMORIAL  
BISLER TRAS  
SUFRIR UNA  
TROMBOSIS  
EN SU RESI-  
DENCIA DE  
VERANO

AL RECIBIR LA  
NOTICIA DE LA  
MUERTE, MUCHOS  
CIUDADANOS HAN  
LLEVADO RAMOS Y  
CORONAS DE FLORES  
A LAS PUERTAS DEL  
AYUNTAMIENTO DE  
LA CIUDAD EN RE-  
CUERDO DEL DI-  
FUNTO ALCALDE



LES  
OFRECEMOS  
LAS IMAGE-  
NES DE LA  
RUEDA DE  
PRENSA



HACE UNOS  
INSTANTES  
SE CELEBRÓ  
UNA RUEDA  
DE PRENSA EN  
EL HOSPITAL  
MEMORIAL BIS-  
LER DONDE EL  
ESTIMADO AL-  
CALDE FA-  
LLECIÓ

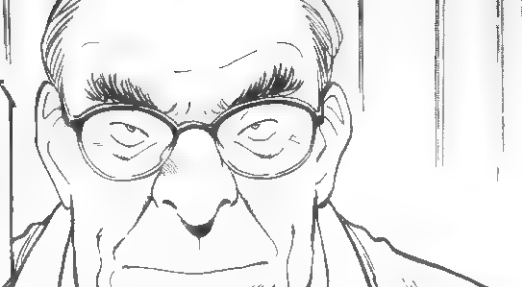


LA CAUSA DE  
LA MUERTE DEL  
SEÑOR RODECKER  
HA SIDO UNA OBS-  
TRUCCIÓN EN EL  
INTERIOR DE UNA  
ARTERIA, QUE LE  
HA PROVOCADO  
UNA TROMBOSIS  
CEREBRAL INST-  
ANTÁNEA

AUNQUE  
PROBAMOS  
TODOS LOS  
TRATAMIE-  
NTO POSI-  
BLES, ERA  
UN CASO  
IRREVER-  
SIBLE



HICIMOS TODO  
CUANTO ESTUVO EN  
NUESTRAS MANOS.  
PERO CON UNA OBS-  
TRUCCION ARTERIAL  
TAN AGUSADA, LA  
INEVITABLE CON-  
SECUENCIA FUE  
LA MUERTE



EN LO QUE  
A LA SU-  
CESION DEL  
DIFUNTO AL  
CALDE SE  
REFIERE SE  
ESTAN ESTA-  
BLECIENDO  
MEDIDAS  
CONCRE-  
TAS



LAS AU-  
TORIDADES  
HAN AFIR-  
MADO QUE  
SE PROCE-  
DERA A LA  
SUCESION  
CON UR-  
GENCIA

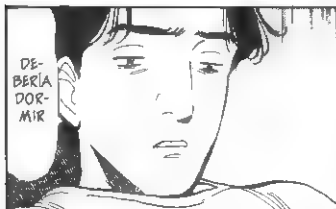
EL FUNE-  
RAL SE  
CELEBRA-  
RA ESTE  
FIN DE  
SEMA-  
NA EN



O  
H  
H



DE-  
BERIA  
DOR-  
MIR



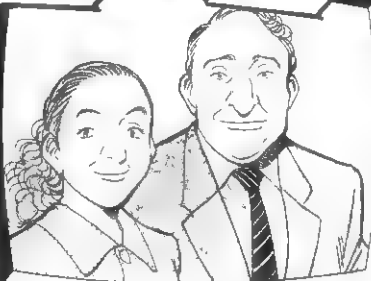
LA POLICIA  
CONSIDERA  
QUE, POR LAS  
HUELLAS QUE  
SE TOMARON EN  
LA RESIDENCIA,  
PODRIA TRA-  
TARSE O BIEN  
DE UN RO-  
BO

O BIEN  
DE UN ASE-  
SINATO DE TIPO  
TERRORISTA CON  
MOTIVACIONES  
POLITICAS SE  
ESTA LLEVANDO  
A CABO UNA  
INVESTIGA-  
CION

PASE-  
MOS A  
OTRA  
NOTI-  
CIA



ESTA MA-  
DRUGADA, EN  
LAS AFUERAS  
DE LA CIUDAD  
FUE ASESINADO  
EL MATRIMONIO  
HEBHEART RE-  
FUGIADOS PO-  
LITICOS PRO-  
CEDENTES  
DE LA  
RDA



DE LOS  
DOS HI  
JOS SE  
MELOS  
DEL MA  
TRIMO  
NIO



LA NIÑA  
RESULTÓ  
ILESAS, PERO  
NO SU HER  
MANO QUE  
A CAUSA DE  
UNA BALA  
EN LA CA  
BEZA

DE MANE  
RA QUE ASÍ  
FUE RECIÉN  
LLEGADOS A  
LA ANHELADA  
RFA SE EN  
CUENTRAN  
CON ES  
TO

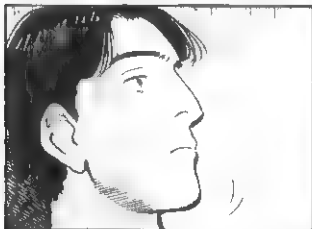


¿QUÉ VA  
A SER DE  
ESE CHI  
CO?

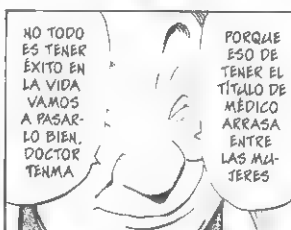
LA INTER  
VENCIÓN PA  
RA EXTRAER  
LA BALA FUE  
UN ÉXITO, PE  
RO EL NIÑO TO  
DAVIA NO HA  
RECUPERADO  
LA CONS  
CIENCIA

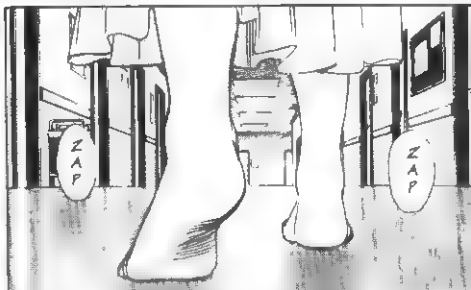
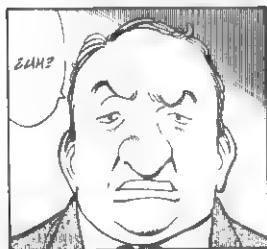
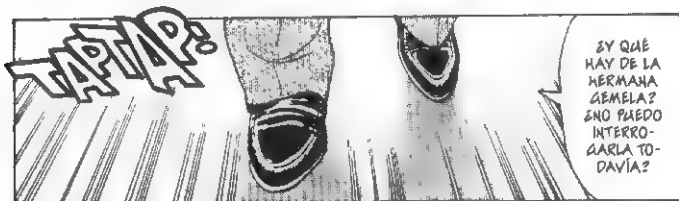


YO ESTOY  
IGUAL QUE  
ÉL, ENTON  
CES













ES DECIR, EL  
HOSPITAL ME-  
MORIAL EISLER HA  
LLEGADO A ESTA  
BLECERSE EN UNA  
POSICIÓN DE LIDE-  
RAZO, DE MOTOR  
DEL TRATAMIENTO  
MÉDICO EN ESTE  
PAÍS



ESTOY PROFUN-  
DAMENTE AGRADE-  
CIDO DE QUE TODOS  
USTEDES, AQUI PRE-  
SENTES, JENTE CON  
UN TALENTO EXCEP-  
CIONAL, ME ACOM-  
PAÑEN ESTA NOCHE



Y LA-  
MENTAMOS  
LA TERRIBLE  
PÉRDIDA DEL  
ALCALDE RO-  
DECKER EN  
NUESTRO  
HOSPITAL,  
ANTEAYER

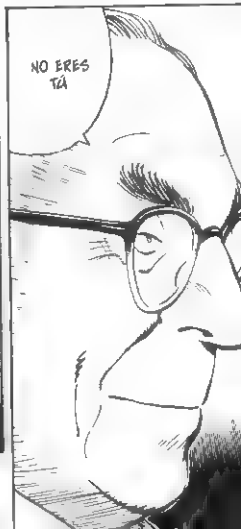
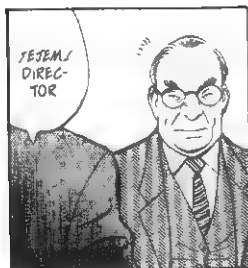


SIENDO  
CONSCIENTES  
SIN  
EMBARGO  
DE QUE  
NOSOTROS  
HICIMOS  
TODO LO  
POSIBLE  
POR SAL-  
VARLE

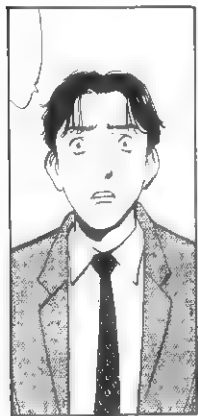
POR ELLO,  
NO HABRÁ  
MANCHA AL  
GUIN EN EL  
HISTORIAL  
DEL HOS-  
PITAL

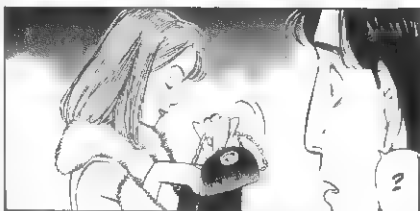










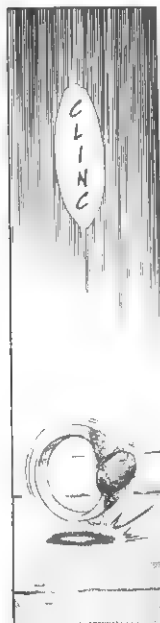
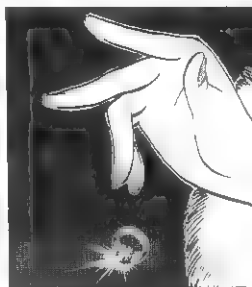




TÚ ERES  
TONTO.  
¿VERDAD?



¿QUÉ  
?



CLINC



EL  
EL ANILLO DE  
COM-  
PROMI-  
SO.



STEVA  
!!



VAYA,  
DOCTOR  
NORDEN  
LEVA  
UN TRA-  
JE MUY  
ELEGAN-  
TE

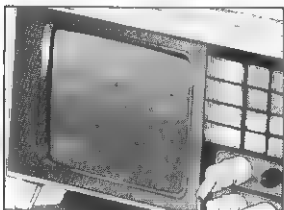
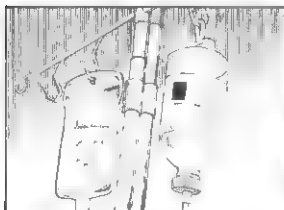
BIA BIA

NO, EVA,  
ERES TÚ  
QUIEN ES-  
TA NOCHE  
ESTÁ UN  
POQUITO  
MÁS ES-  
PLÉN-  
DA SI  
CABE





U C I





JE  
JE JE  
JE

¿TÚ QUÉ  
OPINAS?  
¿PARECE  
UN CHIS-  
TE, VER-  
DAD?



VINE  
A ALE-  
MANIA,  
YO SOLO,  
DESDE  
JAPÓN

COMO MI  
HERMANO MA-  
YOR HEREDARÁ  
LA CLÍNICA DE  
MIS PADRES, SI  
ME QUEDABA EN  
JAPÓN, MI ÚNICA  
OPCIÓN ERA ACA-  
BAR EN ALGÚN  
HOSPITAL UNI-  
VERSITARIO

PERO EN-  
TONCES, HALLÉ  
AQUELLA TESIS  
DEL DIRECTOR  
HEINEMANN Y  
VINE HASTA  
AQUÍ, A ALE-  
MANIA

AHORA QUE  
LO PIENSO,  
SEGURA-  
MENTE ESA  
TESIS QUE  
TANTO ME  
IMPRESIONÓ

LA HIZO AL-  
GÚN OTRO POR  
ÉL, AL IGUAL QUE  
HE ESTADO HA-  
CIENDO YO DU-  
RANTE TANTO  
TIEMPO

YO  
SABÍA  
QUE ME  
ESTABA  
UTILI-  
ZAN-  
DO

PERO PENSÉ  
QUE CON EL  
TIEMPO AFIAN-  
ZARÍA MI POSI-  
CIÓN Y QUE EN-  
TONCES PODRÍA  
INVESTIGAR LO  
QUE ME VINIE-  
RA EN GANA

"NOSOTROS  
SOMOS CIENTÍ-  
FICOS ANTES  
QUE SALVA-  
VIDAS, SO NO  
ES ASÍ, TEN-  
MA?"





¡NO,  
ESO  
NO ES  
CIER-  
TO!

¡LO MÁS IM-  
POR-  
TANTE PARA UN  
MÉDICO ES  
SALVAR LAS  
VIDAS DE  
SUS PA-  
CIENTES!



"SIMPLE-  
MENTE NO  
TODOS SO-  
MOS IGUA-  
LES"

¡NO! ¡EN  
LA VIDA  
NO HAY  
UNO ME-  
JOR QUE  
OTRO!



¡NO ESTOY  
EQUIVO-  
CADO!



¿PORQUE  
TENGO  
PROBLE-  
MAS DE  
INESTAB-  
ILIDAD  
EMOCIO-  
NAL?

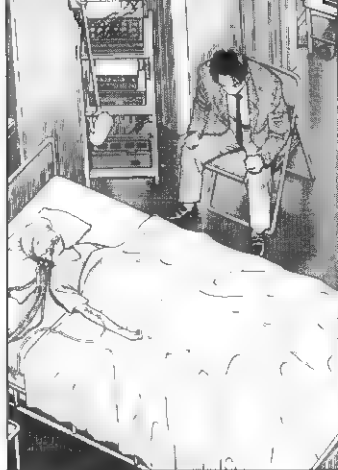


LAS PERSO-  
NAS COMO  
USTED, ME-  
JOR ESTARIAN  
MUERTAS!



¡MÍRE-  
SE AL  
ESPE-  
JO!

¡USTED  
NO ES MÉ-  
DICO NI NA-  
DA, ES UN  
FANÁTICO  
DEL DI-  
NERO!!



HA  
SIDO  
GRACIAS  
A TI

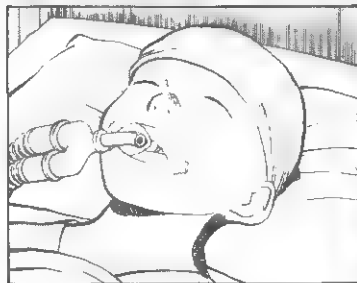


TÚ ME  
HAS ABIER  
TO LOS OJOS  
COMO MÉ-  
DICO



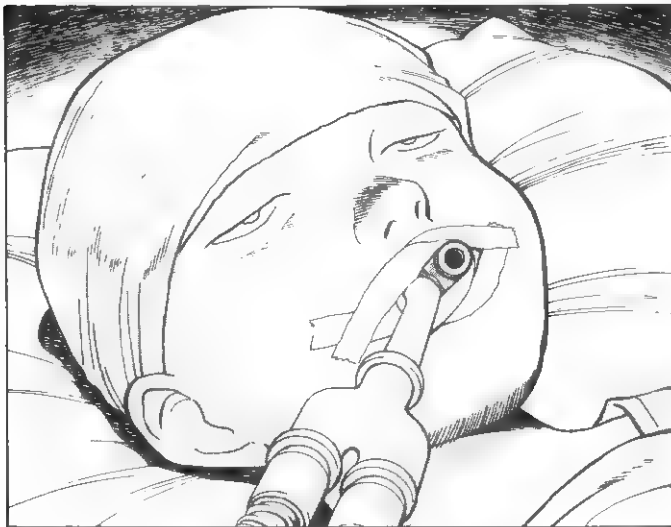
TE OPE-  
RÉ Y LO  
PERDÍ  
TODO

Y LO  
HICE A PE-  
SAR DE TO-  
DO PORQUE  
SABÍA QUE  
PODÍA DE-  
VOLVERTE  
LA VIDA



IMAGINA  
LO QUE HE  
TÉNIDO QUE  
HACER PA-  
RA SAL-  
VARTE





DASSELDORF, HOSPITAL  
MEMORIAL EISLER

POR CA-  
SUAL DAD  
NO RECORDA-  
RAS LO QUE  
PASÓ AQUE-  
LLA NOCHE.  
VERDAD  
PEQUE-  
ÑA?

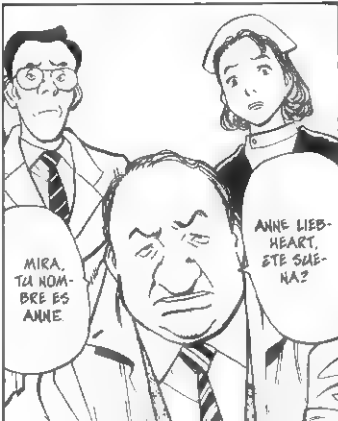
CUALQUIER  
COSA PUEDE  
AYUDARNOS.  
CUALQUIER  
COSA QUE  
RECUER-  
DES.

FOR  
EJEMPLO,  
QUIÉN VI-  
NO A CA-  
SA?



M  
M  
M

PEQUE-  
ÑA RE-  
CUERDAS  
TU NOM-  
BRE?



MIRA,  
TU NOM-  
BRE ES  
ANNE

ANNE LIEB-  
HEART,  
ÉTE SUE-  
ÑA?



CAPÍTULO 4

---

LOS GEMELOS

---



YA SE  
LO DITE,  
INSPEC-  
TOR ES  
IMPOSI-  
BLE

ESTÁ TODAVÍA  
EN ESTADO DE  
SHOCK Y NO  
PUEDE HA-  
BLAR



¿Y  
NO SE  
PUEDE  
HACER  
NADA  
DOC-  
TOR?



BUENO  
TIENE  
QUE SER  
CON-  
SIE-  
NTE

DE QUE  
SUS PADRES  
FUERON ASESI-  
NADOS ANTE  
SUS OJOS.



LA NIÑA  
NO TIENE HE-  
RIDAS FÍSICAS  
PERO EL EXTRE-  
MO TERROR QUE  
VIVIO LE HA PRO-  
VOCADO AMNE-  
SIA Y FALTA DE  
RESPUESTA  
PSÍQUICA

TODOS  
LOS SÍNTO-  
MAS APAR-  
TAN A UN TIPO  
DE HISTERIA  
D. SOCIA-  
TIVA

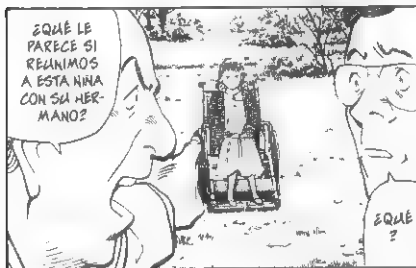
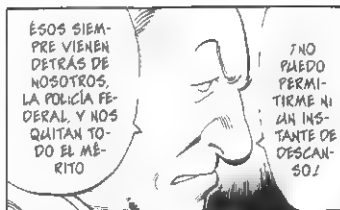


VAYA SI  
PUDIERA TOMAR  
DECLARACIÓN A ES-  
TOS GEMELOS, LOS  
ÚNICOS TESTIGAS  
DEL CRIMEN, PODRÍA  
OBTENER PISTAS IM-  
PORTANTES PARA  
RESOLVER EL  
CASO



ANNE  
LA NIÑA  
ESTÁ CA-  
TATÓNI-  
CA

Y SU HERMA-  
NO JOHAN ESTÁ  
CONVALESCIENTE DE  
UNA OPERACIÓN  
DE EXTRACCIÓN DE  
BALA DEL CERE-  
BRO AUNQUE  
PARECE QUE YA  
HA RECUBRA-  
DO LA CONS-  
CIENCIA





LE RUEGO  
QUE NO IN-  
SISTA ESTOS  
NIÑOS NO ES-  
TÁN EN CON-  
DICIONES DE  
SUFRIR UN  
INTERROGA-  
TORIO

SEGU-  
RO QUE  
PUEDE EN-  
CONTRAR  
PISTAS EN OTRA  
PARTE



PERO HABIAN  
BORRADO CUI-  
DADOSAMENTE  
LAS HUELLAS  
DACTILARES EN  
LA PISTOLA PA-  
RECE SER OBRA  
DE UN PROFE-  
SIONAL

AUNQUE POR  
OTRA PARTE HAN  
ROTO LA VENTANA  
VIOLENTAMENTE Y  
HAY HUELLAS DE  
ZAPATOS POR TO-  
DAS PARTES EN  
ESTE SENTIDO  
PARECE SER  
COISA DE UN  
AFIGIONADO



BUE-  
NO, HA-  
BERLAS,  
HAY LAS

LA PISTOLA  
QUE ENCON-  
TRAMOS EN  
EL APARTAR-  
MENTO ERA  
UNA NSP SO-  
VIÉTICA DE  
22 MILIME-  
TROS



ECREE  
QUE EL  
MÓVIL FUE EL  
ROBO?

NO LO  
SÉ



LAS VÍCTIMAS,  
EL MATRIMONIO  
LIEBHEART, ACA-  
BABAN DE HUIR  
DE LA RDA NO  
HAY MODO DE  
SABER QUÉ ES  
LO QUE HAN PO-  
DIDO ROBAR

NO PO-  
DEMOS IR  
AHORA AL  
GOBIERNO  
DE LA RDA Y  
PREGUNTAR-  
LES CUÁN-  
TO DINERO  
TENIAN  
LOS LIEB-  
HEART

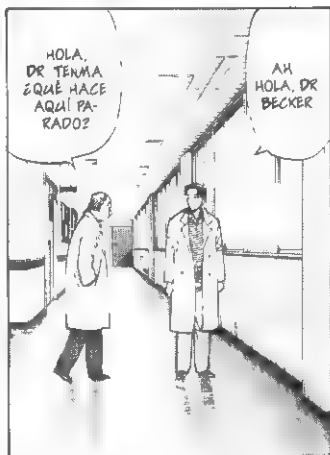
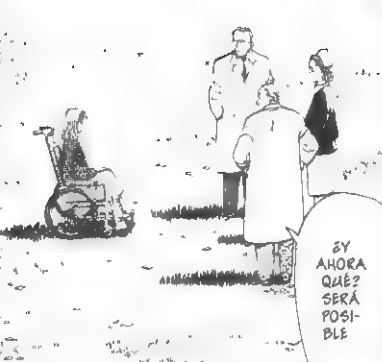


MIENTRAS  
NO CAIGA ESE  
MALDITO MURO  
DE BERLÍN ASUN-  
TOS COMO ÉSTE  
SERÁN IMPOSI-  
BLES DE RE-  
SOLVER



LIEBHEART  
ERA UN PEZ  
GORDO DE  
LA POLÍTICA DE LA  
RDA

S NO  
RESOLVE-  
MOS PRON-  
TO EL CASO  
VENDRÁN  
LOS DE LA  
BKA



AHORA  
ESTOY  
MUCHO  
MÁS RE-  
LAJADO

PERO DE  
LO QUE MÁS  
ME ALEGRO ES  
DE QUE PUDE  
RECUPERAR LA  
ESENCIA DE LA  
MEDICINA, QUE  
ES NI MÁS NI  
MENOS QUE  
SALVAR VI-  
DAS

ESTO ES  
MUCHO MÁS  
TRANQUILO  
QUE ANTES,  
CUANDO TE-  
NÍA VARIAS  
RESPONSA-  
BILIDADES

VAYA, VA-  
YA, SI QUE  
HA CAM-  
BIADO SU  
MODO DE  
VER LAS  
COSAS

MIRE, NO  
INTENTE PA-  
SARSE A LA  
FACCION DEL  
PRESIDENTE  
GENERAL TRAS  
DEJAR LA DEL  
DIRECTOR

EL DIREC-  
TOR HEINE-  
MANN ESTA  
IMPARABLE.  
PRONTO VA  
A HACER-  
SE CON EL  
PODER

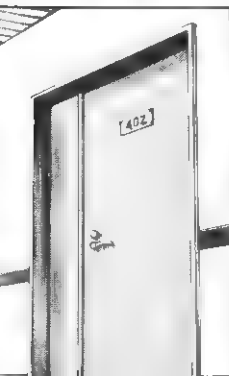
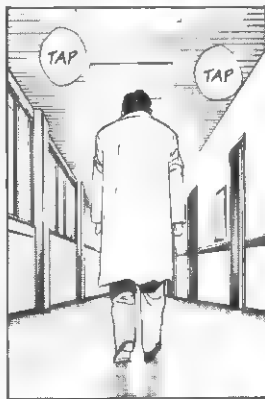
¿PRETENDE  
USTED ACASO  
CONVERTIRSE EN  
UN DOBLE ESP  
A  
ENTRE AMBAS  
FACCIONES?  
JE, JE JE

YA ESTOY  
HARTO DE  
TODO ES  
TO

COM-  
PLETA-  
MENTE  
HAR  
TO

¿NO SE  
PONGA ASÍ,  
HOMBRE!! A  
PARTIR DE AHO-  
RA SEREMOS  
BUENOS AMI-  
GOS

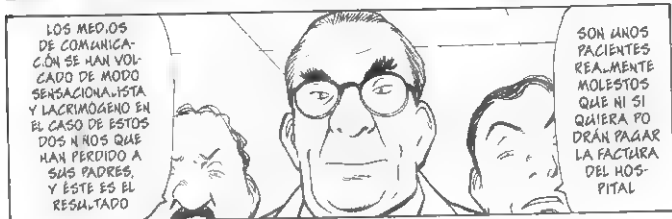
ES LO  
MEJOR, HOM-  
BRE CUANDO  
NADIE ESPERA  
NADA  
DE TI





MIRE  
SEÑOR DI-  
RECTOR, HA  
RECIBIDO IN-  
CONTABLES  
REGALOS Y  
CARTAS DE  
ÁNIMO

Y EN LA  
HABITACIÓN  
DE SU HERMA-  
NA CASI NO SE  
PUEDE ENTRAR  
DE COSAS  
QUE HAY



LOS MEDIOS  
DE COMUNICA-  
CIÓN SE HAN VOL-  
CADO DE MODO  
SENSACIONALISTA  
Y LACRIMÓGENO EN  
EL CASO DE ESTOS  
DOS NIÑOS QUE  
HAN PERDIDO A  
SUS PADRES,  
Y ÉSTE ES EL  
RESULTADO

SON UNOS  
PACIENTES  
REALMENTE  
MOLESTOS  
QUE NI SI  
QUIERA PO-  
DRÁN PAGAR  
LA FACTURA  
DEL HOSPI-  
TAL



ADEMÁS, LA  
POLICÍA NO PUEDE  
ENTRAR Y SA-  
LIR PARA INTERRO-  
GARLES Y ELLO  
SIEMBRA LA IN-  
QUIETUD ENTRE  
LOS DEMÁS PA-  
CIENTES



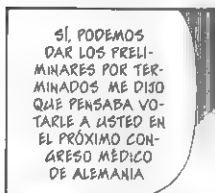
TODA ESTA  
SITUACIÓN  
ES INCREDI-  
BLEMENTE  
FRUSTRANTE

NO  
HAY PA-  
RAM  
TAN  
TO

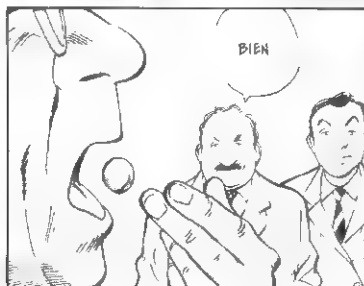


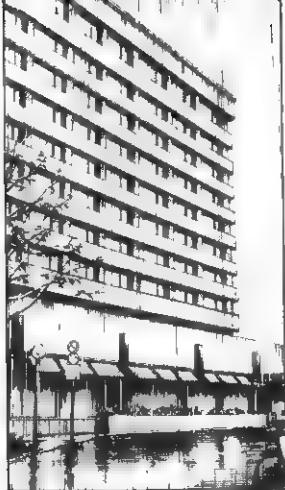
Y NO  
ACABA  
TODO  
AQUÍ!

SE CREE QUE EL  
ASESINO DE LOS PA-  
DRES PODRÍA SER UN  
TERRORISTA. ¿QUIÉN  
NOS ASEGURA QUE  
NO VENDRÁ A POR  
LOS NIÑOS, A ESTE  
HOSPITAL?









¿CÓMO SE  
ENCUEN-  
TRA HOY,  
SEÑORA  
HANKEL  
?



ME  
ENCUEN-  
TRO MUY  
BIEN

MUCHAS  
GRACIAS  
DR TEN  
MA



PRONTO  
PODREMOS  
QUITARLE LOS  
PUNTOS, Y EN-  
TONCES YA  
FALTARÁ ME-  
NOS PARA  
EL ALTA

¿PODRÉ  
VOLVER A  
MI CASA,  
ENTON-  
CES?



CLARO, PERO  
TENDRÁ QUE  
PROMETERME  
QUE REPOSARÁ  
Y QUE HARÁ  
LO QUE YO  
LE DIGA

PENSABA QUE  
NO PODRÍA VER  
NUNCA MÁS A  
MIS NIETOS SE  
LO AGRADEZ-  
CO TANTO



ADMINISTRE  
LA DOSIS IN-  
DICADA DE  
INHIBIDOR DE  
PRESIÓN Y DE  
ANTICONVUL-  
SIVANTE

SH  
CH  
AA  
AA  
HH  
HH  
HH









NI  
SE LE  
OCURRA



¿NI SE  
LE OCURRA  
UTILIZAR A  
ESTOS NIÑOS  
CON FINES  
PROPAGAN-  
DÍSTICOS?



SON ÓRDENES  
DEL DIRECTOR  
CREO QUE LO  
MEJOR PARA  
USTED ES NO  
HACER NINGÚ-  
NA TONTERÍA  
MÁS



PERO SI  
USTEDES  
¿USTEDES  
IGNORARON  
A ESTE NIÑO  
CUANDO IN-  
GRESÓ?



¿ACASO NO  
IGNORARON A ESTE  
NIÑO EN FAVOR DEL  
ALCALDEZ ¿PRETENDEN  
USAR A ESTE NIÑO PARA  
LAVAR LA CARA DEL  
HOSPITAL TRAS LO  
DEL ALCALDEZ?

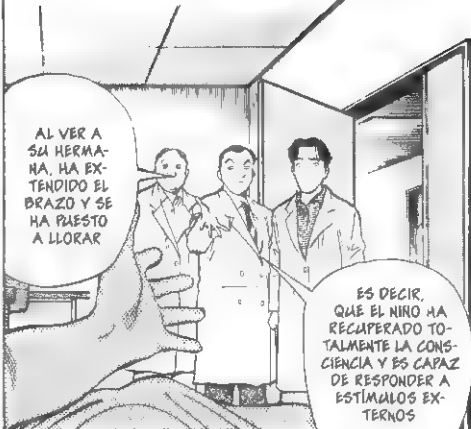
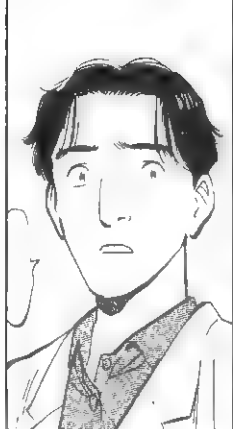


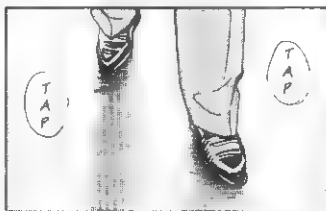
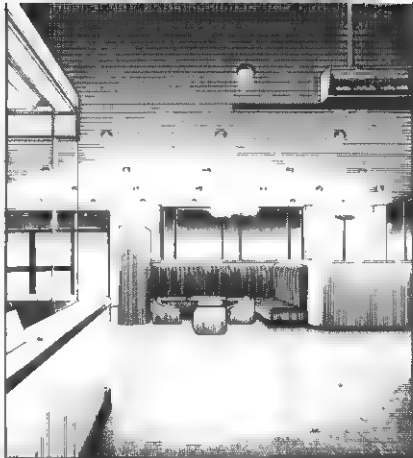
¿TIMBRE USTED  
LA REACCIÓN  
DEL NIÑO??

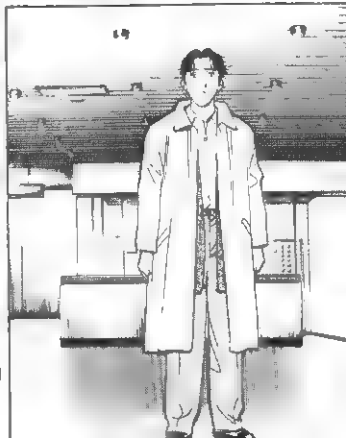
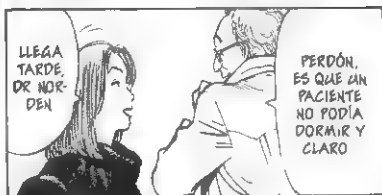


¿¿YO SALVÉ LA  
VIDA DE ESTE NIÑO!!  
¿¿TENGO LA OBLIGA-  
CIÓN DE VELAR POR  
ÉL HASTA QUE SE  
RECUPERE TO-  
TALMENTE!!











¡¡HICE LO  
CORRECTO  
SEGURO!!

¡¡MAL-  
DITA  
SEA...  
!!



¡¡TO-  
DOS SON  
LAHA-  
LES!!

¡SON  
TODOS  
AÑOS  
OAJOS  
AVIDOS  
DE DI-  
NERO!



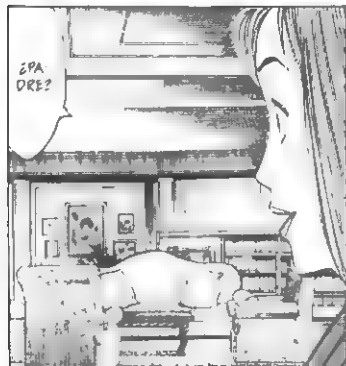
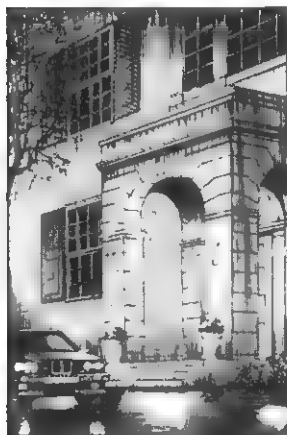
¿OR-  
DENES  
DEL  
DIREC-  
TOR?

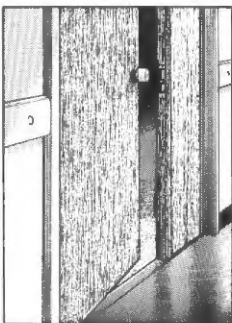
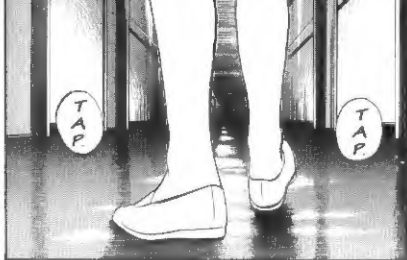
¿OR-  
DENES  
DE MI  
JEFE?



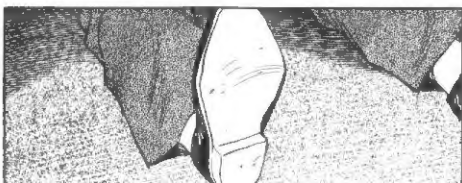
¡A LA  
MIER-  
DA!

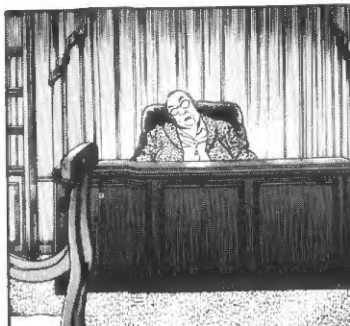


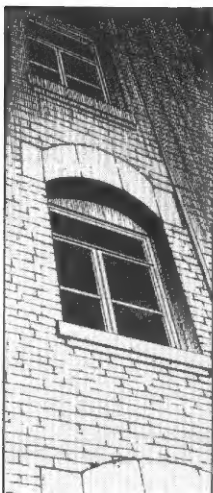




ES MUY TARDE, ¿TIENE ALGUNA RESERVA?







(Continuará)

